

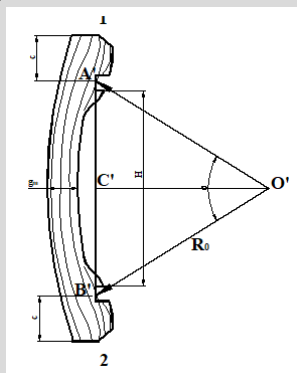
**TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA
FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA**

■ **DOAGĂ**

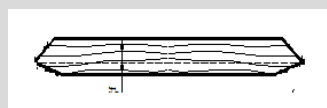
Fiecare dintre bucățile de lemn, uneori puțin încovoiate, care formează corpul unui butoi, al unui ciubăr sau al altor vase strânse în cercuri.

Doagele se diferențiază în funcție de subansamblul din care fac parte, respectiv:

- doage pentru manta;
- doage pentru fund.



a. doagă pentru manta



b. doagă pentru fund

Pentru butoaiile etanșe, doagele de manta se obțin prin debitare radială din foioase tari, de obicei stejar de calitate superioară. Acestea au o grosime variabilă pe lungime, capetele fiind mai groase.

La butoaiile semietanșe, doagele pot fi debitate și după direcție tangențială și semiradială, realizându-se din foioase tari: fag, stejar; foioase moi: tei, plop tremurător, plop negru și mai rar din rășinoase: brad.

Dimensiunile doagelor pentru butoaiile din fag, diferențiate pe doage de manta și doage de fund se realizează conform STAS 1648-79 – Butoaie de fag pentru uz general și *conform STAS 2159 – 89 – Lemn ecărisat pentru doage de fag*, iar cele pentru butoaiile din stejar conform STAS 2684- 87- Butoaie de stejar pentru vin și băuturi distilate și STAS 2684- 87- Butoaie de stejar pentru vin și băuturi distilate

FR: **douelle de tonneau** EN: **barrel stave** GE: **Fassdaube**

■ **DORN**

1. Cilindru, de obicei din oțel, utilizat pentru a susține o piesă în timp ce este prelucrată sau ca un miez în jurul căruia pot fi îndoite/deformate diferite semifabricate prin forjare sau alte procedee de deformare plastică la rece sau la cald. Ca suport în timpul prelucrării, dornul este, de obicei, ușor conic, astfel încât atunci când este presat ferm într-un orificiu prelucrat anterior se realizează o aderență puternică prin fricțiune între dorn și peretele orificiului. La fabricarea arcurilor elicoidale, arcul este înfășurat în jurul unui dorn care servește ca suport.

2. La fabricarea țevelor fără sudură, acestea sunt extrudate, un dorn lung formând alezajul interior.

3. Arbore de lucru sau parte a acestuia (demontabilă) pe care se montează sculele așchietoare la mașinile-unelte (de ex. dornurile port-freză de la mașinile de frezat).



Dornuri pentru strunjire, echipate cu bucșe elastice
(https://www.rdgtools.co.uk/acatalog/Expanding_Mandrel_s.html)



Dornuri pentru montarea frezelor
pe mașinile normale de frezat lemn



Dorn pentru îndoirea țevelor (<https://www.omni-x.cz/en/produkty/tube-bending-tools/mandrels>) și țevi îndoite (<http://www.spdexhaust.com/BendsB.html>)

FR: broche; poinçon EN: mandrel GE: Dorn

■ DOZARE

1. Operație de determinare a proporției în care un element, o substanță sau un material intră, împreună cu altele, în compoziția unui amestec (existent sau care se alcătuiește)
2. Determinare cantitativă a unui element sau a unui component într-un compus chimic sau amestec.

FR: dosage EN: dosage GE: Dosierung

■ DUGLAS (*Pseudotsuga menziesii* Franco)

Specie de arbore rășinos din familia Pinaceae, cu tulpina înaltă și coroana piramidală, cu frunze „ace” persistente, lungi, turtite care prin strivire emana un miros specific (aromă de lămâie). Arbore originar din America de Nord, în comparație cu rășinoasele native este o specie cu creștere rapidă, cu inele late.

Specie cu structură simplă și uniformă, cu duramen bine distinct, de culoare variabilă, de la trandafiriu până la brun-roz-roșcat și alburn relativ îngust alb-gălbui-roșiatic. Inelele anuale sunt distinct delimitate, cu diferență coloristică între lemnul timpuriu și lemnul târziu. Lemnul timpuriu este moale, iar lemnul târziu este pronunțat și dens. Prezintă canalele rezinifere de mărime mijlocie, greu vizibile cu ochiul liber, rare, uneori numeroase, grupate în șiruri tangențiale (de obicei câte două), frecvent în zona de lemn târziu.

Lemnul este ușor, moale, puțin rășinos, cu miros caracteristic de rășină, cu textură neuniformă (de la fină la grosieră) și aspect vărgat, pe secțiunea radială.

Se utilizează la fabricarea mobilei, furnirelor și placajelor; la fabricarea binalelor (uși și ferestre), pentru stâlpi, conducte, în construcții aviatice și navale; la fabricarea produselor de strungărie; la fabricarea celulozei; din lemn se extrage rășină, iar din coajă se extrag substanțe tanante.

Lemnul de duglas (secțiuni principale):

		
Secțiune transversală	Secțiune tangențială	Secțiune radială
http://r.fld.cz/cz/vyzkum/multimedia/timber_atlas/grafika/stromy/softwoods/douglas_fir/douglaska_02.jpg	http://r.fld.cz/cz/vyzkum/multimedia/timber_atlas/grafika/stromy/softwoods/douglas_fir/douglaska_03.jpg	http://r.fld.cz/cz/vyzkum/multimedia/timber_atlas/grafika/stromy/softwoods/douglas_fir/douglaska_04.jpg

FR: sapin de Douglas EN: Douglas fir GE: Douglastanne; Douglasie

Material realizat de:
Adriana FOTIN

Consultanți:
Mihai ISPAS; Mihaela POROJAN; Emanuela BELDEAN